

जनवरी 2018

प्रिय माता-पिता/अभिभावक,

संदर्भ: 2018 बीसी किशोर स्वास्थ्य सर्वेक्षण

एक युवा स्वास्थ्य सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए आपके बच्चे की कक्षा को संयोग के आधार पर चुना गया है। मैकरीयरी सेन्टर सोसायटी (McCreary Centre Society) बीसी का एक धर्मार्थ संगठन है। हम हर पांच वर्ष में यह सर्वेक्षण करते हैं। स्कूल, सरकार, और समुदाय इस जानकारी का उपयोग कार्यक्रमों की योजना बनाने के लिए करते हैं।

हम ग्रेड 7-12 के 40,000 से अधिक ब्रिटिश कोलंबिया के छात्रों को इसमें भाग लेने के लिए आमंत्रित कर रहे हैं। आपका बच्चा फैसला कर सकता है कि उसे इसमें भाग लेना है या नहीं। यदि आपका बच्चा भाग लेना चाहेगा, तो आपके स्कूल डिस्ट्रिक्ट को आपकी सहमति की भी आवश्यकता होगी। जो छात्र भाग नहीं लेंगे उन्हें उनके कक्षाध्यापक द्वारा एक वैकल्पिक कार्यक्रम दिया जाएगा।

इस सर्वेक्षण को पूरा करने में लगभग 30-40 मिनट लगेंगे। एक नर्स द्वारा ये सर्वेक्षण दिए जाएंगे और छात्र उन्हें स्वयं भरेंगे। जिन विषयों पर प्रश्न पूछे जाएंगे उनमें शामिल हैं स्कूल, परिवार, शारीरिक और मानसिक स्वास्थ्य, यौन स्वास्थ्य, नशीले पदार्थों का दुरुपयोग, चोटें और कार्यकलाप, हिंसा और भेदभाव, तथा टेक्नोलॉजी के उपयोग के बारे में अनुभूतियां।

यह सर्वेक्षण गोपनीय और गुमनाम रहेगा। छात्रों द्वारा प्रश्नावली पर अपना नाम नहीं लिखा जाएगा। कोई भी व्यक्ति उत्तरों को किसी छात्र विशेष के साथ नहीं जोड़ पाएगा। लेकिन, यदि छात्र सर्वेक्षण पर अपना नाम लिखने का फैसला करते हैं, और कहते हैं कि उनके साथ दुरुव्यवहार किया गया है या वे आत्महत्या के बारे में सोच रहे हैं, तो उन्हें सुरक्षित रखने के लिए हमें इसकी सूचना देनी होगी।


केवल मैकरीयरी सेन्टर सोसायटी से जुड़े कर्मचारियों और अनुसंधानकर्ताओं की इन सर्वेक्षणों तक पहुंच होगी। हम इस सर्वेक्षणों को मैकरीयरी सेन्टर सोसायटी के कार्यालयों में लॉक करके कम से कम 5 वर्ष तक रखेंगे और उसके बाद इन्हें बारीक टुकड़ों में कतर दिया जाएगा। इलेक्ट्रॉनिक डेटा को अधिक समय तक संभाला जाएगा। इस सर्वेक्षण की रिपोर्टें और तथ्य-पत्र www.mcs.bc.ca पर प्रकाशित किए जाएंगे।

आपको या आपके बच्चे को इसमें भाग लेने से सीधा लाभ नहीं होगा, लेकिन यदि वह भाग लेता है, तो उससे यह सुनिश्चित हो सकेगा कि सेवाओं और कार्यक्रमों की योजना बनाने में उनकी बात भी सुनी जाएगी और इस प्रकार जहां जरूरत होगी वहां परिवर्तन करने में वे मदद करेंगे। इसमें यह जोखिम हो सकता है दूसरा छात्र

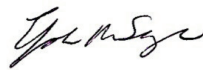
आपके बेटे या बेटे के उत्तरों में झांके, अथवा उसे कुछ प्रश्न संवेदनशील महसूस हो सकते हैं। यदि छात्रों के मन में कोई भी प्रश्न या आशंकाएं हों तो नर्स उनका उत्तर देने के लिए उपलब्ध रहेगी(गा)। छात्रों को सहायता सेवा के लिए एक कार्ड भी दिया जाता है जिस पर संपर्क जानकारी लिखी होती है।

प्रश्नों के विषयों तथा जिन कारणों से हम उन्हें पूछ रहे हैं उनकी सूची हमारी वेबसाइट (www.mcs.bc.ca) पर उपलब्ध है। आप इस सर्वेक्षण की एक प्रति स्कूल प्रधानाचार्य के कार्यालय में भी देख सकते हैं। यदि एक अनुसंधान भागीदार के तौर पर अपने बच्चे के अधिकारों के बारे में और/अथवा इस अध्ययन में सहभागिता के दौरान अपने अनुभवों को लेकर आपकी कोई चिंता या शिकायत हो, तो यूबीसी अनुसंधान आचारनीति कार्यालय में 604-822-8598 पर अनुसंधान सहभागिता शिकायत लाइन पर संपर्क करें अथवा यदि आप दूर हैं तो RSIL@ors.ubc.ca पर ई-मेल करें अथवा 1-877-822-8598 पर निशुल्क कॉल करें।

धन्यवाद



एनी स्मिथ, इग्जेक्यूटिव डायरेक्टर
मैकरीयरी सेन्टर सोसायटी
annie@mcs.bc.ca
604-291-1996



डॉ. एलिजाबेथ सैविक, रिसर्च डायरेक्टर, मैकरीयरी सेन्टर सोसायटी
एवं प्रोफेसर यूबीसी स्कूल ऑफ नर्सिंग
elizabeth.saewyc@ubc.ca
604-822-7505

छात्र का नाम _____ ग्रेड _____

मेरे बेटे/बेटी को 2018 बीसी किशोर स्वास्थ्य सर्वेक्षण (2018 BC Adolescent Health Survey) में भाग लेने के लिए मेरी अनुमति है।

मेरे बेटे/बेटी को इस सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए मेरी अनुमति नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर _____ दिनांक _____

पृष्ठ 1 कुल पृष्ठ 1

